



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BRESCIA

**Brescia, 3 maggio 2018**

**Università degli Studi di Brescia**

**Salone Apollo, Piazza del Mercato, 15**

**Ore 12:00**

## **Il mappamondo cinese di Giulio Aleni, Marco Polo bresciano**

**Presentazione al pubblico della ristampa della copia Vaticana.**

**Maurizio Tira**, Rettore dell'Università degli Studi di Brescia

*Lo sguardo verso l'Asia dell'Università di Brescia*

**Roberto Ranzi**, Delegato del Rettore alle Politiche di Internazionalizzazione

*La ristampa del mappamondo di Giulio Aleni: un dono alla città di Brescia*

**Clara Yu Dong**, Biblioteca Apostolica Vaticana

*La copia Vaticana del mappamondo cinese di Giulio Aleni S.J.*

*Interverranno anche Huizhong Lu per il Centro Giulio Aleni  
ed Evangelos Livieratos dell'Università "Aristotele" di Salonicco*

L'Università degli Studi di Brescia, nell'ambito delle iniziative volte a promuovere il proprio profilo internazionale, ha ottenuto dalla Biblioteca Apostolica Vaticana l'autorizzazione riprodurre, a tiratura limitata, una fedele scansione della versione vaticana di un antico mappamondo (1623-1649) redatto da Giulio Aleni. Il Padre Gesuita, nato Brescia nel 1582 da nobile famiglia originaria di Leno, fu missionario in Cina dal 1610 al 1649, quando morì, a Yanping.

Tra le sue opere di carattere scientifico, filosofico, religioso, che diedero un notevole contributo agli scambi culturali tra l'Occidente e l'Asia spicca un testo di geografia, lo Zhifang waiji [職方外紀], *Geografia dei paesi non tributari*, commissionato dalla corte degli imperatori della dinastia Ming. Allegati alla mappa un mappamondo e due emisferi che possono venire considerati un unicum della cartografia mondiale trattandosi, quasi certamente, della prima pubblicazione di un mappamondo scritto in cinese.

La ristampa di due tavole che riproducono il mappamondo, i due emisferi ed un testo descrittivo, edita assieme al Centro Giulio Aleni della Fondazione Civiltà Bresciana, che oggi viene presentata al pubblico, vuole essere un omaggio ad un'importante figura della cultura bresciana, ancora oggi rispettata e onorata in Cina per essersi particolarmente distinto, nei 38 anni di vita trascorsi in quel Paese, nella capacità di proporre, in modo rispettoso e paritario, la cultura occidentale, condividendola ed armonizzandola con quella locale.

Maurizio Tira

*Rettore dell'Università degli Studi di Brescia*

Roberto Ranzi

*Delegato del Rettore alle Politiche di Internazionalizzazione*



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BRESCIA



**Brescia, 3 maggio 2018**

**Fondazione Civiltà Bresciana-Centro Giulio Aleni**

**Vicolo S. Giuseppe, 5 ore 14:00-17:00**

## **Il mappamondo cinese di Giulio Aleni**

**Giornata di Studio**

### **Programma**

#### **14:00 Indirizzi di saluto**

**Mario Gorlani**, Fondazione Civiltà Bresciana

**Maurizio Tira**, Rettore dell'Università degli Studi di Brescia

#### **Relazioni**

**14:20 Roberto RANZI**, Università degli Studi di Brescia

*Il mappamondo cinese di Giulio Aleni, Marco Polo bresciano.*

**14:40 Clara YU Dong**, Biblioteca Apostolica Vaticana

*I planisferi gesuitici cinesi nella Biblioteca Apostolica Vaticana.*

**15:00 Huizhong LU**, Centro Giulio Aleni

*Una nuova accurata ricerca sul planisfero di Giulio Aleni S.J.*

**15:20 Pier Francesco FUMAGALLI**, Biblioteca Ambrosiana

*La versione Ambrosiana del mappamondo di Aleni*

**15:40 Evangelos LIVIERATOS**, Università "Aristotele" di Salonicco

*Richiami cartografici fondamentali del mappamondo di Ricci e il suo confronto digitale con quello di Aleni*

**16:00 Riccardo SCARTEZZINI**, Centro Studi Martino Martini

*Martino Martini e i contributi geografici e cartografici dei primi gesuiti in Cina*

**16:40 Discussione**

## Curricula dei relatori

### **Mons. Pier Francesco FUMAGALLI**

Dottore Ordinario della Biblioteca Ambrosiana. Direttore delle Classi di studi sul Vicino Oriente e sull'Estremo Oriente dell'Accademia Ambrosiana di Milano. Dal 2007 al 2017 Vice Prefetto dell'Ambrosiana e Vice Presidente dell'Accademia Ambrosiana. Dal 2006 è Docente di Lingua e Cultura Cinese all'Università Cattolica del Sacro Cuore in Brescia. Dal 2008 al 2014 è stato Professore aggiunto del Centro studi su cristianesimo e intercultura nella Facoltà di Filosofia dell'Università Zhejiang a Hangzhou (Repubblica Popolare Cinese).

### **Prof. Evangelos LIVIERATOS, PhD**

Ordinario di Geodesia e Cartografia presso la Facoltà di Ingegneria, Università Aristotele di Salonicco (1979-2015). Professore Emerito dal 2015. PhD in Scienze Matematiche, Fisiche e Naturali, Università di Uppsala, Svezia, nel 1976. Smithsonian Fellowship, Cambridge MA (1971, 1972). Alexander von Humboldt Fellowship (Munich 1976, Stuttgart 1987). Ricerca e insegnamento ad Atene, Uppsala, Trieste, Delft, Bologna, Venezia e Vienna. Presidente della Commissione sul patrimonio cartografico nel digitale (2005-2019) dell'International Cartographic Association. Autore di numerosi libri e articoli scientifici in geodesia e cartografia.

### **Dott. Huizhong LU, PhD**

Ha conseguito il Dottorato di Ricerca in scienze linguistiche e letterarie con la tesi "Studi di terminologia cinese: Approcci diacronici e studi applicativi contemporanei". Ha tenuto corsi di lingua e cultura cinese presso l'Università Cattolica di Brescia e Milano, l'Università degli Studi di Brescia, il Liceo Linguistico Luzzago di Brescia. Ha collaborato con il Centro Giulio Aleni con le pubblicazioni: Giulio Aleni e la visione cinese dell'Universo; Il Shengmenge di Giulio Aleni: la prima versione cinese di un dramma europeo; La Cina nella cartografia da Tolomeo al XVII secolo.

### **Prof. Roberto RANZI, PhD**

Ordinario di Costruzioni Idrauliche e Marittime e Idrologia all'Università degli Studi di Brescia, è delegato del Rettore per le Politiche di Internazionalizzazione. PhD in Ingegneria Idraulica al Politecnico di Milano. Autore di numerose pubblicazioni scientifiche, in particolare sull'idrologia e l'idrografia di bacini idrografici europei e asiatici. Segretario della Società Idrologica Italiana. Membro della Commissione sul patrimonio cartografico nel digitale (2005-2019) dell'International Cartographic Association.

### **Prof. Riccardo SCARTEZZINI**

Docente di Sociologia delle relazioni internazionali presso l'Università degli Studi di Trento fino al 2011. È titolare della cattedra europea Jean Monnet ad personam per gli studi europei. Nel 1997 ha fondato con altri studiosi il Centro Studi Martino Martini per lo sviluppo delle relazioni culturali Europa-Cina, di cui è stato direttore. Attualmente presiede il Comitato Scientifico. È direttore della rivista semestrale "Sulla Via del Catai". Autore di pubblicazioni nel campo degli Studi Internazionali, della integrazione europea, della storia dei rapporti culturali Europa-Cina.

### **Dott. Clara YU Dong**

Membro del personale scientifico della Biblioteca Apostolica Vaticana, si occupa delle collezioni estremo orientali. Il suo lavoro principale è relativo allo studio e alla catalogazione dei manoscritti e stampati antichi cinesi. Le sue pubblicazioni comprendono studi specifici sul mappamondo di Matteo Ricci, sull'album della villa imperiale di Jehol stampato in rame da Matteo Ripa, sulle monete cinesi, sui libri missionari cinesi, sull'Asia Orientale nelle mappe manoscritte occidentali, e sulla storia delle collezioni estremo orientali nella Vaticana.